

SÉRIE B3

RÉV 001A



April, 2023

CHAUFFE-EAU SÉRIE B3

B3 15 - 15 12V

B3 20 - 20 12V

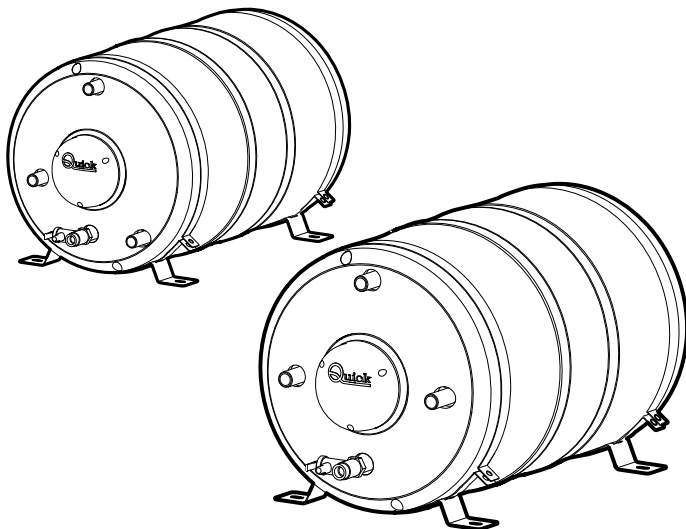
B3 25

B3 30

B3 40

B3 60

B3 80



FR* MANUEL D'INSTALLATION ET D'EMPLOI

*Autres langues disponibles en scannant le code QR au dos de ce manuel ou sur l'étiquette du produit.

- EN *Other languages available by scanning the QR code on the back of this manual or on the label on the product.
- ES *Otros idiomas disponibles escaneando el código QR en la parte posterior de este manual o en la etiqueta del producto.
- IT *Altre lingue disponibili scansionando il codice QR presente sul retro del seguente manuale o sull'etichetta alloggiata sul prodotto.
- DE *Andere Sprachen sind durch Scannen des QR-Codes auf der Rückseite dieser Betriebsanleitung oder auf dem Aufkleber am Produkt verfügbar.
- PT *Outros idiomas disponíveis, digitalizando o código QR no verso deste manual ou no rótulo do produto.

Quick[®]
Nautical Equipment



1 - Informations concernant le produit	4
1.0 - Code modèle	4
2 - Étendue de la fourniture	6
2.0 - Étendue de la fourniture et contenu du kit standard	6
3 - Introduction	6
3.0 - Notes importantes	6
3.1 - Précautions	6
3.2 - Précautions pour l'installateur	6
4 - Installation / Emploi	7
4.0 - Conditions d'installation	7
4.1 - Procédure de montage	7
4.2 - Emploi	7
4.2.0 - Avertissements concernant l'utilisation	8
4.2.1 - Alimentation électrique de l'appareil en C.C.	8
4.2.2 - Alimentation électrique de l'appareil en C.A.	8
4.2.3 - Réglage du thermostat en C.A.	8
5 - Schéma de câblage	9
5.0 - Connexion hydraulique Série B3	9
5.1 - Schéma de connexion hydraulique 12V	10
5.2 - Schéma de câblage C.A.	10
6 - Maintenance	11
6.0 - Maintenance Série B3	11
6.1 - Maintenance Série B3 C.A.	11
7 - Élimination du produit	12
8 - Pièces détachées	13
9 - Dimensions	14



QUICK® SE RÉSERVE LE DROIT D'APPORTER DES MODIFICATIONS AUX CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DE L'INSTRUMENT ET AU CONTENU DE CE MODE D'EMPLOI SANS AUCUN PRÉAVIS. EN CAS DE DISCORDANCES OU D'ERREURS ÉVENTUELLES ENTRE LA TRADUCTION ET LE TEXTE ORIGINAL EN ITALIEN, SE RÉFÉRER AU TEXTE ITALIEN.

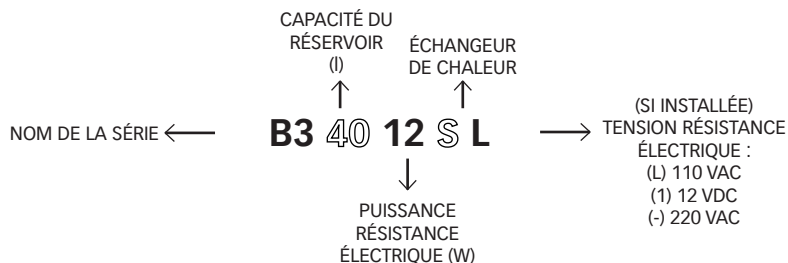
CHAUFFE-EAU NAUTIQUE

Notre expérience de longue date dans le secteur nautique nous a permis de développer une série de chauffe-eau présentant des caractéristiques innovantes par rapport à la norme du marché. Les avantages apportés par les chauffe-eau nautiques Quick® sont les suivants :

- Matériaux de haute qualité garantissant une longue durée de vie et une grande résistance.
- Échangeur de chaleur doté d'une surface d'échange considérable.
- Possibilité de produire de l'eau chaude même au moyen d'une résistance électrique, complète avec un thermostat de sécurité réglable.
- Clapet de sûreté et de retenue permettant d'évacuer l'eau du chauffe-eau en cas de non-utilisation.
- Installation pratique à plat.

	12 V	110/220 V
Température de fonctionnement	60°C	réglable 40°C - 80°C
Température de sécurité	90°C	87°C

1.0 - Code modèle



MODÈLES		B3 15				B3 20			
CAPACITÉ RÉSERVOIR	Litres	15				20			
	Gallons U.S.	3,96				5,28			
Matériau du réservoir		AISI 316				AISI 316			
Isolant thermique		Polyuréthane expansé rigide à cellules fermées				Polyuréthane expansé rigide à cellules fermées			
Matériau de revêtement extérieur		COMPOSITE				COMPOSITE			
Pression du réservoir pendant les essais		800 kPa ⁽¹⁾				800 kPa ⁽¹⁾			
Pression max. de travail		600 kPa ⁽¹⁾				600 kPa ⁽¹⁾			
Tension de l'élément chauffant		12 VDC	220 VAC	110 VAC	110 VAC 220 VAC	12 VDC	220 VAC	110 VAC	110 VAC 220 VAC
Puissance de l'élément chauffant		300 W	500 W	600 W	1200 W	300 W	500 W	600 W	1200 W
Diamètre des raccords		1/2"				1/2"			
Poids ⁽²⁾	Kg	6,2				7,1			
	Livres	13,7				15,6			

(1) 1 Bar = 100 kPa • (2) À vide de l'appareil



MODÈLES		B3 25			B3 30			B3 40		
CAPACITÉ RÉSERVOIR	Litres	25			30			40		
	Gallons U.S.	6,6			7,92			10,56		
Matériau du réservoir		AISI 316			AISI 316			AISI 316		
Isolant thermique		Polyuréthane expansé rigide à cellules fermées			Polyuréthane expansé rigide à cellules fermées			Polyuréthane expansé rigide à cellules fermées		
Matériau de revêtement extérieur		COMPOSITE			COMPOSITE			COMPOSITE		
Pression du réservoir pendant les essais		800 kPa ⁽¹⁾			800 kPa ⁽¹⁾			800 kPa ⁽¹⁾		
Pression max. de travail		600 kPa ⁽¹⁾			600 kPa ⁽¹⁾			600 kPa ⁽¹⁾		
Tension de l'élément chauffant		220 VAC	110 VAC	110 VAC 220 VAC	220 VAC	110 VAC	110 VAC 220 VAC	220 VAC	110 VAC	110 VAC 220 VAC
Puissance de l'élément chauffant		500 W	600 W	1200 W	500 W	600 W	1200 W	500 W	600 W	1200 W
Diamètre des raccords		1/2"			1/2"			1/2"		
Poids ⁽²⁾	Kg	8,1			10,5			12,0		
	Livres	17,8			23,1			26,4		

(1) 1 Bar = 100 kPa • (2) À vide de l'appareil

MODÈLES		B3 60			B3 80		
CAPACITÉ RÉSERVOIR	Litres	60					
	Gallons U.S.	6,6					
Matériau du réservoir		AISI 316			AISI 316		
Isolant thermique		Polyuréthane expansé rigide à cellules fermées			Polyuréthane expansé rigide à cellules fermées		
Matériau de revêtement extérieur		COMPOSITE			COMPOSITE		
Pression du réservoir pendant les essais		800 kPa ⁽¹⁾			800 kPa ⁽¹⁾		
Pression max. de travail		600 kPa ⁽¹⁾			600 kPa ⁽¹⁾		
Tension de l'élément chauffant		220 VAC	110 VAC	110 VAC 220 VAC	110 VAC 220 VAC		
Puissance de l'élément chauffant		500 W	600 W	1200 W	1200 W		
Diamètre des raccords		1/2"			1/2"		
Poids ⁽²⁾	Kg	13,4			16,3		
	Livres	29,5			35,9		

(1) 1 Bar = 100 kPa • (2) À vide de l'appareil

2.0 - Étendue de la fourniture et contenu du kit standard

- Chauffe-eau
- Bandes pour la fixation à plat ou contre paroi
- Vis et éléments de montage divers (pour l'assemblage)
- Manuel d'emploi
- Conditions de garantie.

3 - Introduction

Série B3

AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'EMPLOI ; EN CAS DE DOUTE, S'ADRESSER AU REVENDEUR QUICK® DE RÉFÉRENCE.

3.0 - Notes importantes

Ce manuel contient des symboles d'Avertissement et/ou d'Attention importants en matière de sécurité. Suivre les instructions données.



Symbole d'**Attention** concernant des **situations dangereuses**.



Symbole d'**Avertissement** visant à prévenir tout dommage direct ou indirect au produit.

Ce document, destiné aux constructeurs d'embarcations et aux installateurs d'équipements marins, contient les instructions nécessaires au montage et à la mise en service du chauffe-eau.

3.1 - Précautions



- Utiliser ce produit uniquement pour les applications décrites dans ce manuel.
- Ne pas utiliser ces produits pour tout autre type d'opération.
- Quick® ne saurait être tenu pour responsable de dommages directs ou indirects dus à une utilisation non correcte du produit.
- Avant de procéder au branchement, s'assurer que les câbles ne sont pas alimentés en électricité.
- Le système ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites. QUICK® SpA ne saurait être tenu pour responsable de dommages directs ou indirects dus à une utilisation non correcte du système.
- Ne jamais allumer la résistance électrique si le produit n'est pas rempli d'eau, sinon l'élément chauffant pourrait être endommagé de manière irréversible.

3.2 - Précautions pour l'installateur



RÉALISER L'INSTALLATION DANS DE BONNES CONDITIONS D'ÉCLAIRAGE.

Il est conseillé de porter des vêtements et des équipements de protection individuelle (EPI) appropriés.

Le chauffe-eau n'est pas adapté à une installation dans des environnements et/ou des atmosphères potentiellement explosifs.

L'installation et les inspections ou réparations ultérieures ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié.



RÉALISER L'INSTALLATION/LA MAINTENANCE EN VEILLANT À CE QUE LE PRODUIT SOIT DÉBRANCHÉ DU SYSTÈME ÉLECTRIQUE.

Quick décline toute responsabilité en cas de raccordement inapproprié des utilisateurs au système électrique et à la sécurité de ce dernier.



4.0 - Conditions d'installation

Le chauffe-eau doit être installé dans un endroit sec et bien ventilé. Cette précaution est nécessaire, même si le chauffe-eau est construit avec des matériaux résistants au milieu marin, en raison de la présence de dispositifs électriques (dans les modèles qui en sont équipés). En outre, l'installation dans un endroit non ventilé peut provoquer de la condensation ; cette dernière est susceptible d'être confondue avec une fuite qui n'existe pas réellement.



ATTENTION : ne pas installer le chauffe-eau dans des environnements où il y a présence de gaz ou de matériaux potentiellement inflammables.

4.1 - Procédure de montage

A - Appliquer les bandes sur le réservoir.



ATTENTION : le poids du chauffe-eau indiqué dans les spécifications techniques se réfère à l'appareil vide. Pour le poids à pleine charge, ajouter le poids de la masse d'eau contenue au poids à vide (1 litre d'eau correspond à environ 1 Kg. / 2,2 lb).

B - Fixer le chauffe-eau à plat comme indiqué dans la figure 1 (page 9) en utilisant des supports adaptés au poids du chauffe-eau et au type de surface disponible pour l'installation.

C - Réaliser les raccords hydrauliques pour l'entrée et la sortie de l'eau sanitaire et pour le circuit de refroidissement du moteur à l'échangeur de chaleur (dans les modèles qui en sont équipés) comme indiqué dans la figure 2 (page 9). Faire en sorte que la connexion entre le circuit de refroidissement du moteur et l'échangeur du chauffe-eau soit la plus courte possible.



ATTENTION : suivre les instructions du fabricant du moteur pour le prélèvement du liquide de refroidissement à envoyer à l'échangeur du chauffe-eau.



ATTENTION : le tuyau d'évacuation de surpression doit être placé sur une pente descendante continue et dans un endroit protégé du givrage.

ATTENTION : de l'eau peut s'égoutter du tuyau d'évacuation du dispositif contre les surpressions et ce tuyau doit être laissé ouvert à l'atmosphère.

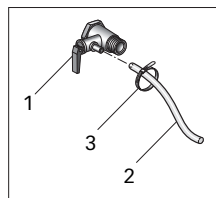
ATTENTION : pour le montage des raccords, utiliser du Loctite 243, 577 ou du Téflon. Vérifier l'absence de fuites d'eau.

4.2 - Emploi



ATTENTION : suivre les instructions du fabricant du moteur pour le prélèvement du liquide de refroidissement à envoyer à l'échangeur du chauffe-eau.

- Raccorder le tuyau d'évacuation (2) au clapet (1) en le serrant au moyen du collier de serrage (3). Le positionner de manière à ce que tout débordement d'eau n'endommage pas d'autres objets.
- Ouvrir les robinets de l'eau chaude des lavabos et démarrer l'autoclave. Cela permettra à l'air à l'intérieur du chauffe-eau et dans les conduites de s'échapper. Fermer les robinets dès que seule l'eau commence à couler.
- Vérifier l'absence de fuites dans les raccords.



4.2.0 - Avertissements concernant l'utilisation



Avant de procéder au branchement, s'assurer que les câbles ne sont pas alimentés en électricité.

Ne jamais allumer la résistance électrique si le chauffe-eau N'EST PAS rempli d'eau, sinon l'élément chauffant pourrait être endommagé de manière irréversible de même que le fonctionnement des instruments de protection.



ATTENTION : si le câble d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par un centre de service Quick®. Pour prévenir les accidents, l'appareil ne doit être ouvert que par le personnel autorisé. L'ouverture de l'appareil par un personnel non autorisé entraîne l'annulation de la garantie.

4.2.1 - Alimentation électrique de l'appareil en C.C.

L'appareil est équipé d'un boîtier pour les connexions au réseau en C.C.

Pour les connexions au réseau en C.C., voir la fig.3. Avant d'alimenter le chauffe-eau en électricité, s'assurer que sa tension de fonctionnement correspond à celle fournie par le secteur en C.C.

Le système électrique doit être équipé d'un interrupteur pour la mise en marche et l'arrêt de l'appareil et d'un fusible

de 30A. L'isolation entre les contacts des connexions du secteur en C.C. doit être d'au moins 3 mm.

Les connexions au secteur en C.C. doivent être effectuées conformément aux normes nationales relatives aux systèmes électriques.

4.2.2 - Alimentation électrique de l'appareil en C.A.

L'appareil est déjà équipé d'un câble d'alimentation pour le réseau en C.A. Pour les connexions au réseau en C.A., voir la fig.3. Avant d'alimenter le chauffe-eau en électricité, s'assurer que sa tension de fonctionnement correspond à celle fournie par le secteur en C.A.

Le système électrique doit être équipé d'un interrupteur bipolaire pour la mise en marche et l'arrêt de l'appareil et d'un

fusible adapté à l'absorption. L'isolation entre les contacts des connexions du secteur en C.A. doit être d'au moins 3 mm. Les connexions au secteur en C.A. doivent être effectuées conformément aux normes nationales relatives aux systèmes électriques.

4.2.3 - Réglage du thermostat en C.A.

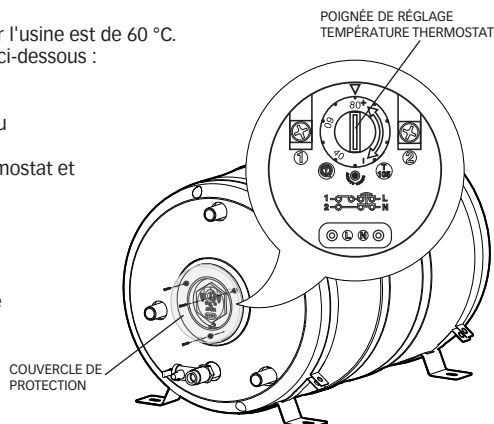
La valeur de la température réglée sur le thermostat par l'usine est de 60 °C.

En cas de variation de cette valeur, suivre la procédure ci-dessous :

- Interrompre l'alimentation électrique.
- Démontez le couvercle de protection pour accéder au thermostat.
- Utiliser un tournevis pour agir sur la poignée du thermostat et régler la valeur de température souhaitée.
- Monter le couvercle de protection.
- Rétablir l'alimentation électrique



Le thermostat règle la température de l'eau exclusivement en fonctionnement avec une résistance électrique.



5.0 - Connexion hydraulique Série B3

FIG.1

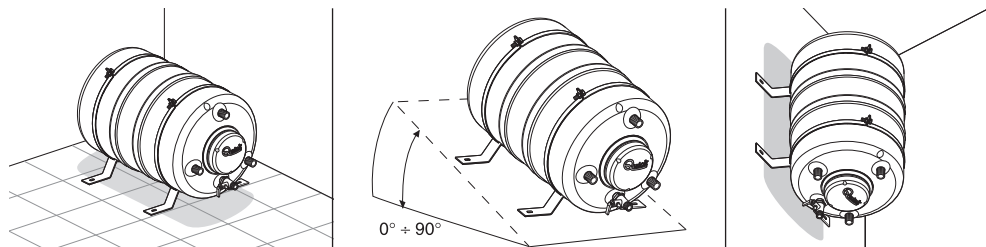
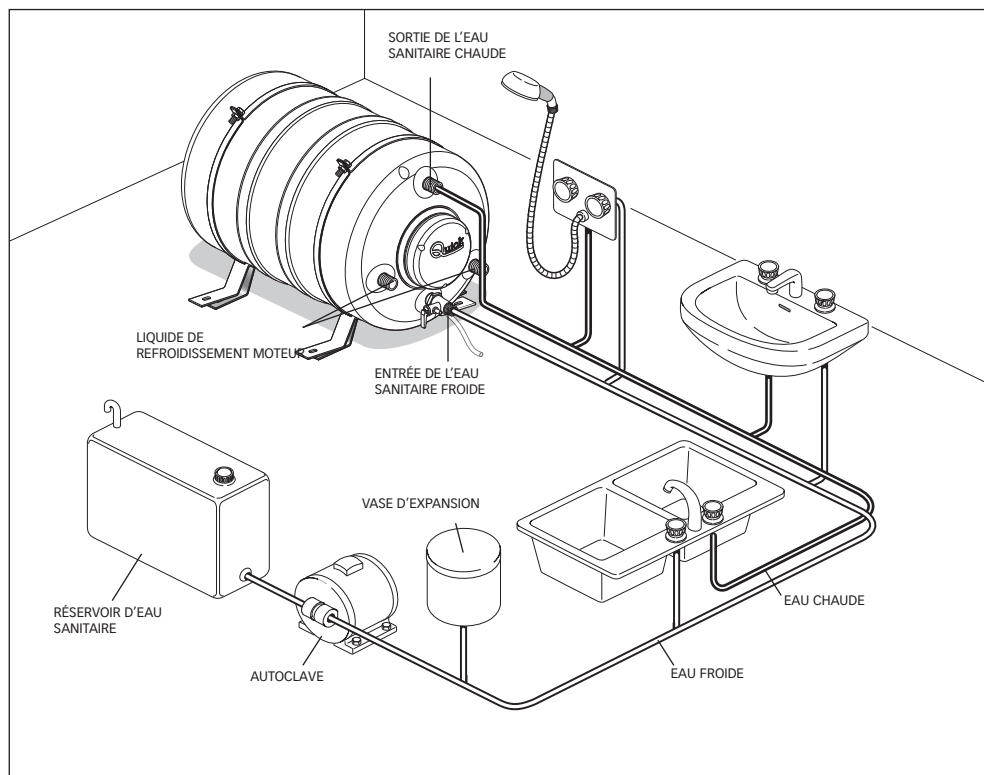
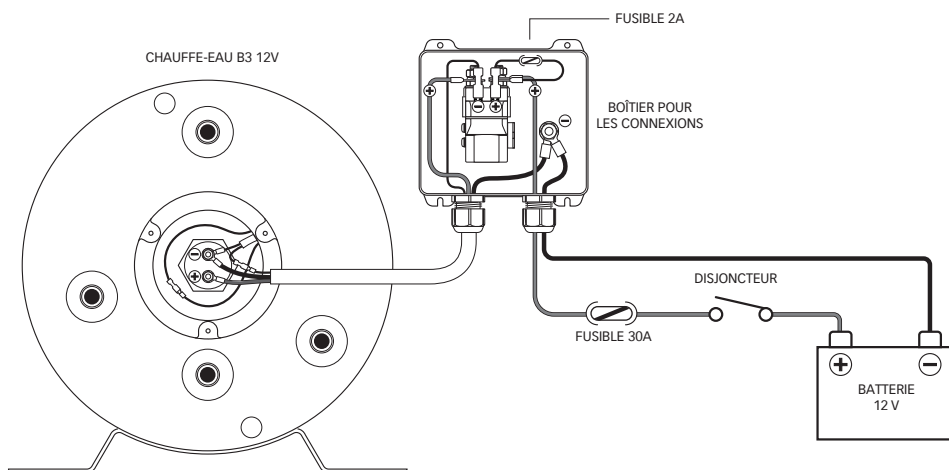


FIG.2



5.1 - Schéma de connexion hydraulique 12V



5.2 - Schéma de câblage C.A.

FIG.3

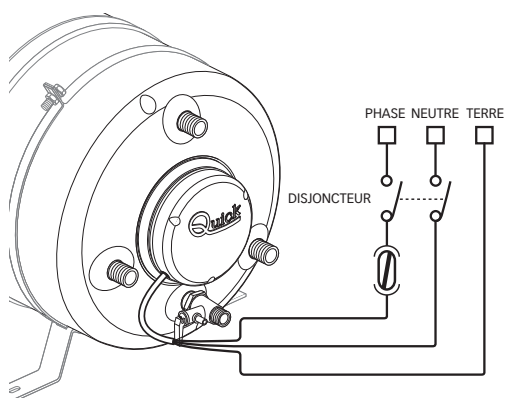
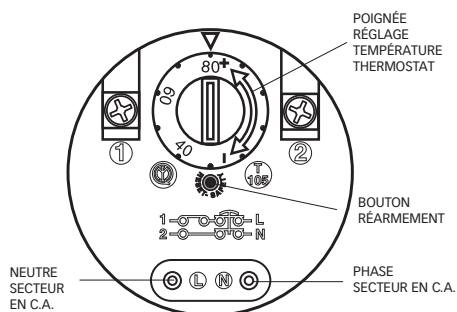


FIG.4





6.0 - Maintenance Série B3



ATTENTION : si le dispositif de sécurité contre les surchauffes se déclenche à plusieurs reprises pendant que le chauffe-eau est en service, contacter un centre de service Quick®.

ATTENTION : si le câble d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par un centre de service Quick®. Pour prévenir les accidents, l'appareil ne doit être ouvert que par le personnel autorisé. L'ouverture de l'appareil par un personnel non autorisé entraîne l'annulation de la garantie.

- Pendant la saison froide, si le chauffe-eau n'est pas utilisé, il est conseillé de vider celui-ci en agissant sur le levier (fig. page 7 n.1) du clapet. Ceci afin d'éviter les dommages causés par le gel.
- Vérifier périodiquement le serrage des raccords du système hydraulique ; contrôler la fermeture des vis de fixation et les remplacer si elles sont usées ou corrodées.
- Vérifier périodiquement l'efficacité du système électrique.

6.1 - Maintenance Série B3 C.A.



ATTENTION : les chauffe-eau Quick® (modèle **C.A.** uniquement) sont équipés d'un bi-thermostat à réenclenchement manuel qui interrompt l'alimentation électrique en cas de température excessive de l'eau.

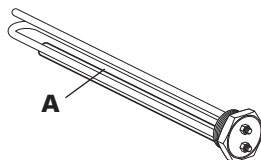
Si cette condition se produit, procéder comme suit :



Il est conseillé de vérifier l'anode au magnésium tous les 12 mois.

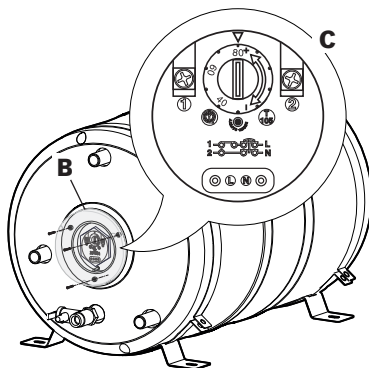
Si elle est détériorée, procéder à son remplacement.

Cette simple opération de maintenance préventive garantit la longue durée de vie de l'appareil.



PROCÉDURE THERMOSTAT MONOPHASÉ à réenclenchement manuel (modèle **C.A.** uniquement) :

- Interrompre l'alimentation électrique
- Retirer le couvercle de protection (B) pour accéder au thermostat (C).
- Utiliser un tournevis pour agir sur la poignée du thermostat (fig.4 page 10) et régler la valeur de température maximum.
- Appuyer sur le bouton-poussoir de réenclenchement du bi-thermostat (fig.4 page 10).
- Utiliser un tournevis pour agir sur la poignée du thermostat (C) et régler la valeur de température souhaitée.
- Appliquer le couvercle de protection (B).
- Rétablir l'alimentation électrique.



Comme dans le cas de l'installation, même en fin de vie de ce produit, les opérations de démantèlement doivent être confiées à un personnel qualifié.

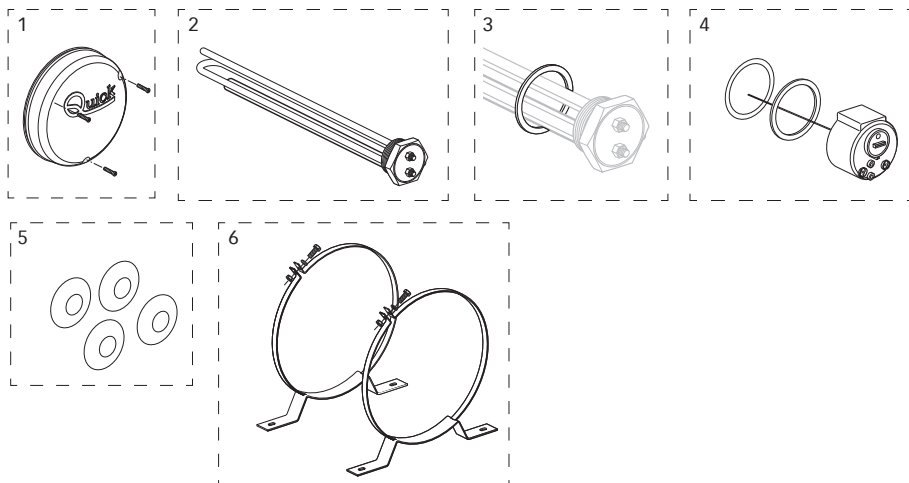
Ce produit est composé de différents types de matériaux, certains peuvent être recyclés et d'autres doivent être éliminés ; se renseigner sur les systèmes de recyclage ou d'élimination prévus par les réglementations locales pour cette catégorie de produits.

Certaines parties du produit peuvent contenir des substances polluantes ou dangereuses qui, si elles sont dispersées, peuvent entraîner des effets néfastes sur l'environnement et la santé humaine.



Comme l'indique le symbole sur le côté, il est interdit de jeter ce produit dans les ordures ménagères. Collecter séparément les composants de l'appareil pour les éliminer conformément à la réglementation en vigueur dans la région ou retourner le produit au vendeur au moment de l'achat d'un nouveau produit équivalent.

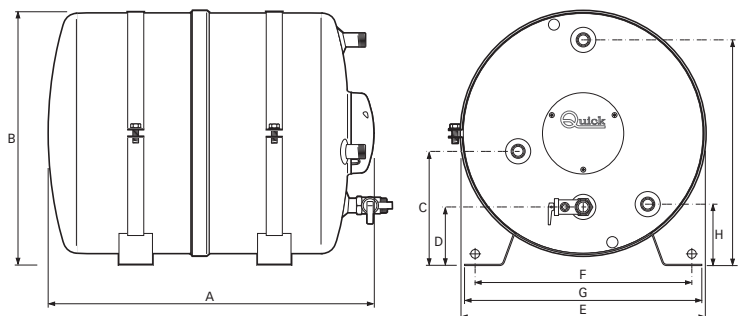
Les réglementations locales peuvent imposer des sanctions sévères en cas d'élimination inappropriée de ce produit.



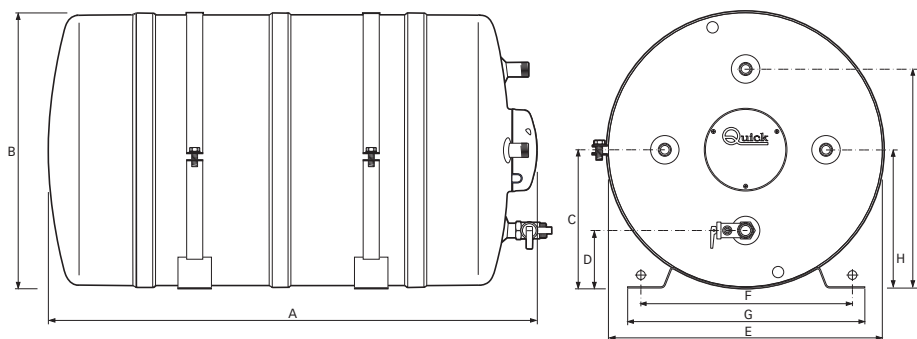
POS. DESCRIPTION	RÉFÉRENCE		
1 A OSP COUVERCLE RÉSISTANCE B3 110V	FVSLCR110V00A00	2G OSP KIT RÉSISTANCE 1200W 220V	FVSLRSB12220A00
1B OSP COUVERCLE RÉSISTANCE B3 220V	FVSLCR220V00A00	3 OSP JOINT RÉSISTANCE B3	FVSLGRB03X00A00
2 A OSP KIT RÉSISTANCE 300W 12V	FVSLRSB03012A00	4 OSP KIT BI-THERMOSTAT 15A 270MM B3	FVSLTB152700A00
2B OSP KIT RÉSISTANCE 600W 110V	FVSLRSB05110A00	5 OSP RONDELLES COUVRE-TUYAUX B3	FVSLRCTBRB00A00
2C OSP KIT RÉSISTANCE 500W 220V	FVSLRSB05220A00	6 A OSP KIT FIXATION B3 15-20-25	FVSLPNXB3300A00
2D OSP KIT RÉSISTANCE 800W 110V	FVSLRSB0811SA00	6B OSP KIT FIXATION B3 30-40	FVSLPNXB3360A00
2E OSP KIT RÉSISTANCE 800W 220V	FVSLRSB0822SA00	6C OSP KIT FIXATION B3 60-80	FVSLPNXB3400A00
2F OSP KIT RÉSISTANCE 1200W 110V	FVSLRSB12110A00		

B3 30L 8 GAL - B3 40L 10,5 GAL

B3 15L 4 GAL - B3 20L 5,3 GAL - B3 25L 6,6 GAL



B3 60L 15,8 GAL - B3 80L 21,1 GAL





9 - Dimensions

Série B3 **FR**

	15L 3.9 gal	20L 5.3 gal	25L 6.6 gal
A	405 (15 61/64)	500 (19 11/16)	605 (23 13/16)
B	316 (12" 7/16)		
C	123 (4" 27/32)		
D	59 (2" 21/64)		
E	Ø 306 (12" 3/64)		
F	304 ÷ 318 (11" 31/32 ÷ 12" 1/2)		
G	320 (12" 19/32)		
H	87 (3" 27/64)		
I	259 (10" 13/64)		

	30L 7.9 gal	40L 10.5 gal
A	495 (19 31/64)	623 (24 13/32)
B	366 (14" 13/32)	
C	158 (6" 7/32)	
D	75 (2 61/64)	
E	Ø 366 (14" 13/32)	
F	304 ÷ 318 (11" 31/32 ÷ 12" 1/2)	
G	320 (14" 3/16)	
H	79 (3" 7/64)	
I	325 (12" 51/64)	

	60L 15.8 gal	80L 21.1 gal
A	721 (28 3/8)	921 (36 1/2)
B	404 (15" 29/32)	
C	204 (8" 1/32)	
D	85 (3" 11/32)	
E	Ø 400 (15 3/4)	
F	270 ÷ 285 (10" 5/8 ÷ 11" 7/32)	
G	320 (12" 19/32)	
H	204 (8" 1/32)	
I	323 (12" 23/32)	

SÉRIE B3

RÉV 001A



CHAUFFE-EAU SÉRIE B3

B3 15 - 15 12V

B3 20 - 20 12V

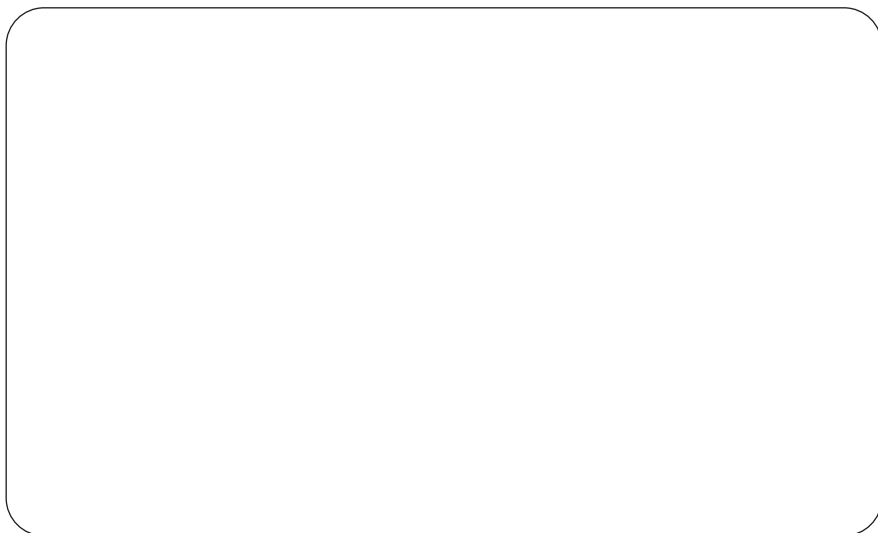
B3 25

B3 30

B3 40

B3 60

B3 80



Numéro de série du produit



QUICK® S.p.A. - Via Piangipane, 120/A - 48124 Piangipane (RAVENNA) - ITALIE
Tél. +39.0544.415061 - Fax +39.0544.415047 - www.quickitaly.com - quick@quickitaly.com